

Hygienische Pumpen SaniForce™ 6:1

3A7181D
DE

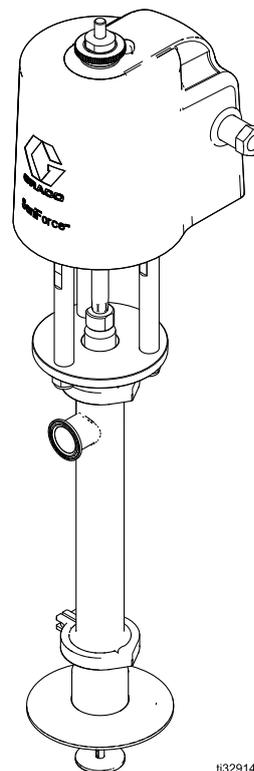
Speziell entwickelt für den Einsatz nur in SaniForce Fass- oder Behälterentleerungsgerätsystemen. Nur für professionelle Anwendung.



Wichtige Sicherheitshinweise

Alle Warnhinweise und Anweisungen in diesem Handbuch und im System-Handbuch aufmerksam durchlesen. Diese Anweisungen sorgfältig aufbewahren.

Maximaler Luft-Betriebsüberdruck: 0,7 MPa (100 psi, 6,9 bar)
Maximaler Betriebsmaterialdruck 4,5 MPa (44,8 bar, 650 psi)



i32914a

Contents

Modelle.....	2	Pumpe abklemmen.....	6
Sachverwandte Handbücher.....	2	Pumpe zerlegen.....	6
Verwendung.....	3	Nach dem Reinigen wieder zusammenbauen.....	7
Vorbereitung der Reinigung.....	3	Teile.....	8
Reinigen des Luftmotors.....	3	Sätze.....	9
Reinigung der Schöpfkolben der Unterpumpe.....	4	Schöpfkolben der Unterpumpe.....	10
Pumpe abklemmen.....	4	Unterpumpe mit Doppelkugel.....	12
Pumpe zerlegen.....	4	Produktabmessungen.....	14
Nach dem Reinigen wieder zusammenbauen.....	5	Leistungskurve.....	15
Reinigung der Pumpe mit Doppelkugel.....	6	Technische Daten.....	16

Modelle

Pumpenmodell	Austausch der Unterpumpe	Pumpentyp	Genehmigungen
25M912	25M906	Pumpe mit Schöpfkolben	 EG 1935/2004
25M912C31	— — —		
25N007	25N003	Pumpe mit Doppelkugel	
25N007C31	— — —		
25U790	25U793	Pumpe mit Doppelkugel, Kurze	

Sachverwandte Handbücher

Handbuch-Nummer	Titel
3A5400	SaniForce Eimerentleerungsgerät (SPU), Betrieb
3A5401	SaniForce Eimerentleerungsgerät (SPU), Reparatur/Teile
3A5402	SaniForce Fassentleerungsgerät, Betrieb
3A5404	SaniForce Fassentleerungsgerät, Teile
3A1211	SaniForce-Luftmotoren

Verwendung

Diese Pumpe muss als Teil des SaniForce Eimer- und Fassentleerungssystem eingesetzt werden. Siehe die entsprechenden System-Handbücher zu Betriebsanweisungen für diese Pumpe, wenn in diesen Systemen eingebaut.

Vorbereitung der Reinigung

 WARNUNG				
		 MPa / bar / PSI		
<p>GEFAHR DURCH UNTER DRUCK STEHENDE FLÜSSIGKEIT</p> <p>Das Gerät bleibt druckbeaufschlagt, bis der Druck manuell entlastet wird. Um die Gefahr schwerer Verletzungen aufgrund von beweglichen Teilen oder unter Druck stehendem Material, wie z. B. das Eindringen von Material oder Spritzern in die Augen oder auf die Haut, zu vermeiden, der Vorgehensweise zur Druckentlastung im System-Handbuch nach dem Stopp der Pumpe und vor dem Reinigen, Überprüfen oder Warten des Geräts folgen.</p> <p>PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG</p> <p>Zur Vermeidung von schweren Verletzungen wie zum Beispiel Augenverletzungen, Hörverlust oder Einatmen giftiger Dämpfe im Arbeitsbereich angemessene Schutzausrüstung tragen.</p>				

Bei diesem Verfahren müssen die Einzelteile in der Unterpumpe gründlich zerlegt und gereinigt werden.

Vor Durchführung dieser Verfahren:

1. Die Pumpe spülen und Druck entlasten wie in den System-Handbüchern beschrieben.
2. Alle Schläuche trennen.
3. Die Pumpe aus dem System ausbauen.

Hinweise:

- **Immer** alle Sanitärnormen und geltenden Bestimmungen beachten.
- Geeignete Reinigungs- und Desinfektionsmittel in den für das verarbeitete Produkt angemessenen Zeitintervallen verwenden.
- Die Anweisungen des Reinigungsprodukt Herstellers befolgen.

Reinigen des Luftmotors

1. Eine [Vorbereitung der Reinigung, page 3](#) durchführen.
2. Zu- und Abluftfittings (11, 22) des Luftmotors entfernen.
3. Die Handschraube (13) lockern und das obere Abdeckblech (6) entfernen.
4. Die Fläche zwischen dem oberen und unteren Abdeckblech gründlich reinigen. Oberes Abdeckblech, Handmutter und Luftfittings wieder anbringen.
5. Den Luftmotor zusammenbauen
6. Die Unterpumpe reinigen. Siehe [Reinigung der Schöpfkolben der Unterpumpe, page 4](#) bzw. [Reinigung der Pumpe mit Doppelkugel, page 6](#), je nachdem, was auf Ihr Modell zutrifft.

Reinigung der Schöpfkolben der Unterpumpe

Pumpe abklemmen

! WARNUNG



GEFAHR DURCH UNTER DRUCK STEHENDE FLÜSSIGKEIT

Das Gerät bleibt druckbeaufschlagt, bis der Druck manuell entlastet wird. Um die Gefahr schwerer Verletzungen aufgrund von beweglichen Teilen oder unter Druck stehendem Material, wie z. B. Eindringen von Spritzern in die Augen oder auf die Haut, zu vermeiden, der Vorgehensweise zur Druckentlastung im System-Handbuch nach dem Stopp der Pumpe und vor dem Reinigen, Überprüfen oder Warten des Geräts folgen.

PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG

Zur Vermeidung von schweren Verletzungen wie zum Beispiel Augenverletzungen, Hörverlust oder Einatmen giftiger Dämpfe im Arbeitsbereich angemessene Schutzausrüstung tragen.

Bei diesem Verfahren müssen die Einzelteile in der Unterpumpe gründlich zerlegt und gereinigt werden. Vor Durchführung dieses Verfahrens die Pumpe spülen und Druck entlasten wie in den System-Handbüchern beschrieben, alle Schläuche trennen und die Pumpe aus dem System ausbauen.

1. Die obere Klemme (123) lösen, mit der die Unterpumpe auf der Platte der Verbindungsstange gehalten wird (122).
2. Die Pumpe vom Luftmotor herunter schieben. Die Pumpe neigen und die Kolbenstange (117) aus der Kupplung (C) ziehen. Die Dichtung entnehmen (102).
Anmerkung: Darauf achten, dass die Kolbenstange nicht zerkratzt wird.

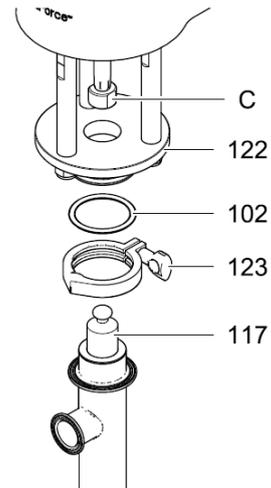


Figure 1 Unterpumpe entfernen.

Pumpe zerlegen

Hinweis: Es steht der Reparatursatz 24G550 zur Verfügung. Satz ist separat zu bestellen. Satzteile sind im Abschnitt Teile mit einem * markiert. Siehe [Schöpfkolben der Unterpumpe](#), page 10.

1. Den Haltestift (116) aus der Pleuelstange (109) herausnehmen. Den Schöpfkolben (108) herauschieben.
2. Die untere Klemme (123) lösen, um das Einlassventilgehäuse (107) vom Pumpenzylinder (101) zu entfernen. Dichtung (102) entfernen.
3. Das Tellerventil (114), die Feder (113), und den Ventilanschlag (111) von der Pleuelstange (109) schieben.
4. Das Lager (112) von der Mitte des Ventilanschlags (111) abnehmen.
5. Die Packungen (115) von der Mitte des Tellerventils (114) abnehmen.

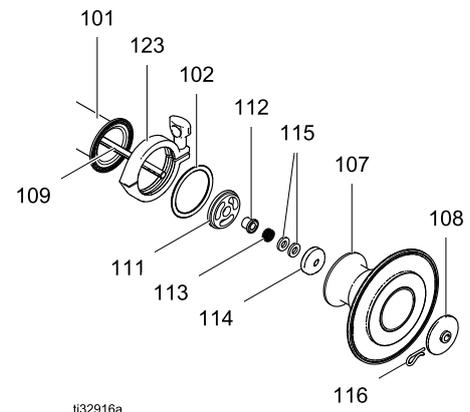
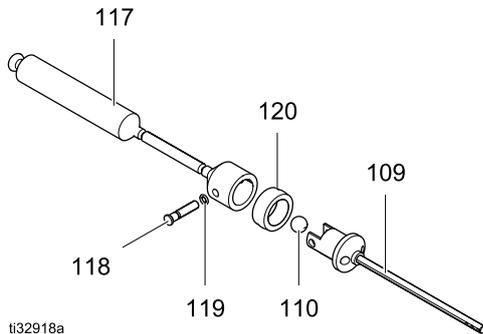


Figure 2 Schöpfkolben entfernen.

6. Die Kolbenstange (117) unten aus dem Zylinder (101) drücken.

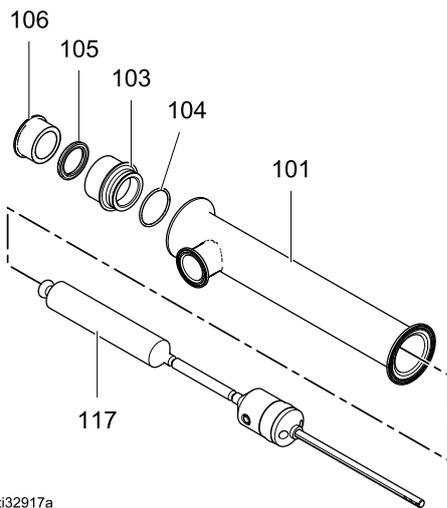
- Den Haltestift (118), die O-Ringe (119), und die Kugel (110) entfernen. Die Pleuelstange (109) von der Kolbenstange (117) abziehen. Entfernen Sie die Dichtung (120).



ti32918a

Figure 3 Kolbenventil zerlegen.

- Das Packungsgehäuse (103) von der Oberseite des Zylinders (101) abnehmen. Lager (106), Packung (105), und O-Ring (104) entfernen.
- Alle Teile gründlich reinigen und überprüfen. Siehe [Reinigen des Luftmotors, page 3](#). Die Teile ggf. austauschen.



ti32917a

Figure 4 Packungsgehäuse abnehmen.

Nach dem Reinigen wieder zusammenbauen

Hinweis: Beschädigte Teile **müssen** ausgetauscht werden.

Hinweis: Die O-Ringe, Halspackungen und Kolbendichtungen mit einem geeigneten wasserfesten Sanitärschmierstoff schmieren.

- Alle Pumpenteile mit einer geeigneten Reinigungslösung und mit der vom Hersteller des Reinigungsmittels empfohlenen Temperatur und Konzentration waschen.
- Alle Pumpenteile erneut mit Wasser spülen und trocknen lassen.
- Alle Pumpenteile untersuchen und bei Bedarf noch einmal reinigen.
- Alle Pumpenteile vor dem Zusammenbau in ein bewährtes Desinfizierungsmittel tauchen. Die Pumpenteile einzeln aus dem Desinfizierungsmittel nehmen, wenn sie gebraucht werden.
- Die V-Blockpackung (105) und das Lager (106) im Packungsgehäuse (103) montieren. Die Lippen der Packung müssen nach unten in das Gehäuse zeigen, und die Lippe des Lagers muss nach oben zeigen. Den O-Ring (104) an der Außenseite des Gehäuses montieren.
- Die Dichtung (120) auf dem Gehäuse des Kolbenventils an der Oberseite der Pleuelstange (109) montieren. Die Kugel (110) auf dem Sitz des Gehäuses montieren. Die Pleuelstange (117) über der Oberseite der Pleuelstange montieren, so dass die Bohrungen in beiden Seiten aufeinander ausgerichtet sind. Mit dem Haltestift (118) und dem O-Ring (119) sichern.
- Das Packungsgehäuse (103) schmieren und auf die Oberseite des Zylinders setzen.
- Die Pleuelstange (117) schmieren und nach oben durch den Zylinder schieben, so dass sie aus dem Packungsgehäuse (103) heraussteht.
- Die Packungen (115) schmieren und in der Mitte des Tellerventils (114) installieren.
- Die Lager (112) schmieren und in der Mitte des Ventilanschlags (111) installieren.
- Den Ventilanschlag (111), die Feder (113), und das Tellerventil (114) auf die Pleuelstange (109) schieben.
- Die Dichtung (102) und das Einlassventilgehäuse (107) montieren. Das Gehäuse (107) mit der Klemme (123) auf dem Zylinder (101) sichern.
- Den Schöpfkolben (108) und den Haltestift (116) auf der Pleuelstange (109) montieren.
- Die Pleuelstange (117) in die Kupplung schieben. Anschließend die Klemme (123) befestigen, um die Pumpe an der Motorunterseite zu halten.

Reinigung der Pumpe mit Doppelkugel

Pumpe abklemmen

! WARNUNG				
				
GEFAHR DURCH UNTER DRUCK STEHENDE FLÜSSIGKEIT				
<p>Das Gerät bleibt druckbeaufschlagt, bis der Druck manuell entlastet wird. Um die Gefahr schwerer Verletzungen aufgrund von beweglichen Teilen oder unter Druck stehendem Material, wie z. B. Eindringen von Spritzern in die Augen oder auf die Haut, zu vermeiden, der Vorgehensweise zur Druckentlastung im System-Handbuch nach dem Stopp der Pumpe und vor dem Reinigen, Überprüfen oder Warten des Geräts folgen.</p>				
PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG				
<p>Zur Vermeidung von schweren Verletzungen wie zum Beispiel Augenverletzungen, Gehörverlust oder Einatmen giftiger Dämpfe im Arbeitsbereich angemessene Schutzausrüstung tragen.</p>				

Bei diesem Verfahren müssen die Einzelteile in der Unterpumpe gründlich zerlegt und gereinigt werden. Vor Durchführung dieses Verfahrens die Pumpe spülen und Druck entlasten wie in den System-Handbüchern beschrieben, alle Schläuche trennen und die Pumpe aus dem System ausbauen.

1. Die obere Klemme (123) lösen, mit der die Unterpumpe auf der Platte der Verbindungsstange gehalten wird (122).
2. Die Pumpe vom Luftmotor herunter schieben. Die Pumpe neigen und die Kolbenstange (117) aus der Kupplung (C) ziehen. Die Dichtung entnehmen (102).
Anmerkung: Darauf achten, dass die Kolbenstange nicht zerkratzt wird.

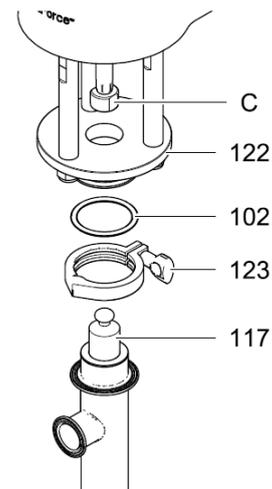


Figure 5 Unterpumpe entfernen.

Pumpe zerlegen

1. **Nur für Kurze-Pumpen:** Fußventilgehäuse (124) entfernen.
2. Die Einlassventilbaugruppe entfernen und zerlegen (114). Teile reinigen und prüfen.
3. Die Kolbenstange (108) unten aus dem Zylinder (106) drücken. Das Kolbengehäuse (109) durch Entfernen des Haltestifts (116) und der O-Ringe/Halteclips (111) und durch Abziehen des Kolbens von der Kolbenstange entfernen. Die Teile zerlegen, reinigen und untersuchen.
4. Das Packungsgehäuse (103) aus dem Zylinder (106) nehmen und das Lager (104), die Packung (123) und den O-Ring (105) entfernen.
5. Alle Teile gründlich reinigen und überprüfen. Siehe [Vorbereitung der Reinigung, page 3](#). Die Teile ggf. austauschen.

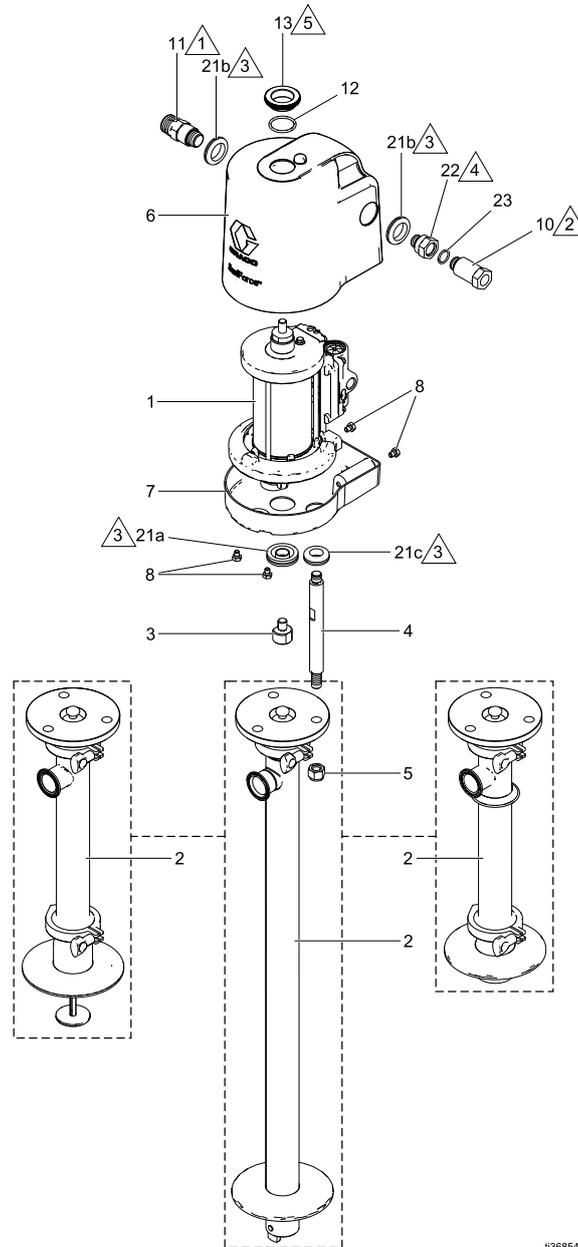
Nach dem Reinigen wieder zusammenbauen

Hinweis: Alle beschädigten Teile **müssen** ausgetauscht werden, da sie Mikroorganismen enthalten könnten, die das Material verunreinigen können.

Hinweis: Die O-Ringe, Halspackungen und Kolbendichtungen mit einem geeigneten wasserfesten Sanitärschmierstoff schmieren.

1. Alle Pumpenteile mit einer geeigneten Reinigungslösung und mit der vom Hersteller des Reinigungsmittels empfohlenen Temperatur und Konzentration waschen.
2. Alle Pumpenteile erneut mit Wasser spülen und trocknen lassen.
3. Alle Pumpenteile untersuchen und bei Bedarf noch einmal reinigen.
4. Alle Pumpenteile vor dem Zusammenbau in ein bewährtes Desinfizierungsmittel tauchen. Die Pumpenteile einzeln aus dem Desinfizierungsmittel nehmen, wenn sie gebraucht werden.
5. Die Kolbendichtung (120) schmieren und auf dem Kolbengehäuse (114) montieren.
6. Die Kugel (113) auf dem Sitz des Kolbengehäuses (114) montieren. Das Gehäuse auf der Kolbenstange (108) so montieren, dass die Bohrungen in beiden Teilen aufeinander ausgerichtet sind. Mit dem Haltestift (110) und einem O-Ring/Halteclip (111) sichern.
7. Die U-Dichtung (123) und das Halslager (104) im Packungsgehäuse (103) montieren. Die Lippen der U-Dichtung müssen nach unten in das Gehäuse zeigen, und die Lippe des Lagers muss nach oben zeigen. Den O-Ring (105) an der Außenseite des Gehäuses montieren.
8. Das Gehäuse der Halspackung (103) schmieren und auf der Oberseite des Zylinders (106) montieren.
9. Die Kolbenstange (108) schmieren und nach oben durch den Zylinder (106) schieben, so dass sie von oben heraussteht.
10. Den O-Ring (105) auf dem Einlassventilgehäuse (114) montieren. Die Kugel (117) auf den Gehäusesitz (114) setzen und den Stift des Kugelanschlags (116) in den oberen Bohrungen des Gehäuses installieren.
11. Das Einlassventilgehäuse (114) schmieren und nach oben in den Zylinder (106) schieben bis die Bohrungen an der Unterseite des Gehäuses auf die Bohrungen im Zylinder ausgerichtet sind. Mit dem Haltestift (110) und zwei O-Ringen/Halteclips (111) sichern.

Teile



636854b



Die Gewinde mit PTFE-Band umwickeln.



Nur von Hand festziehen.



Hygienischen Schmierstoff für einen leichteren Zusammenbau auftragen.



Mittelstarkes Gewindedichtmittel (blau) auftragen.



Bei jedem Einbau der Mutter (13) ein geeignetes mittelstarkes Gewindedichtmittel auftragen, damit ein Lösen der Mutter während des Betriebs vermieden wird. Anzugsmoment bis 41-49 N (30-36 ft-lb). Nicht zu fest anziehen.

Pos.	Teil	Beschreibung	Menge
1	24G785	MOTOR, SaniForce; 3,5 Zoll; siehe Handbuch 3A1211	1
2		UNTERPUMPE, Typ 2.1	1
	25M906	Schöpfkolben	
	25N003	Doppelkugel	
	25U790	Doppelkugel, Kurze	
3	16A938	KUPPLUNG	1
4	16A947	VERBINDUNGSSTANGE, 7 Zoll (178 mm) zwischen den Schultern	3
5	102216	MUTTER, Sicherung, 5/8-11, Edelstahl	3
6	16G464	ABDECKUNG, oben; einschließlich Tüllen (Pos. 21)	1
7	16G465	ABDECKUNG, unten; einschließlich Befestigungselemente (Pos. 8) und Tüllen (Pos. 21)	1
8	118134	HUTSCHRAUBE, M8 x 1,25, Edelstahl	4
10	24G862	FITTING, Lufteinlass, 1/2 npt, einschließlich Pos. 23	1
11	16C946	FITTING, 3/4 NPT	1
12	165053	O-RING, PTFE	1
13	16C306	RÄNDELMUTTER	1
15▲	17W547	SCHILD, Warn-, nicht abgebildet	1
21	—	TÜLLE; <i>siehe Sätze</i>	6
22	16G084	FITTING, Lufteinlass, 1/2 NPT	1
23	166702	O-RING, Lufteinlass, Buna-N, enthalten in Pos. 10	1

▲ Zusätzliche Gefahren- und Warnschilder, Aufkleber und Karten sind kostenlos erhältlich.

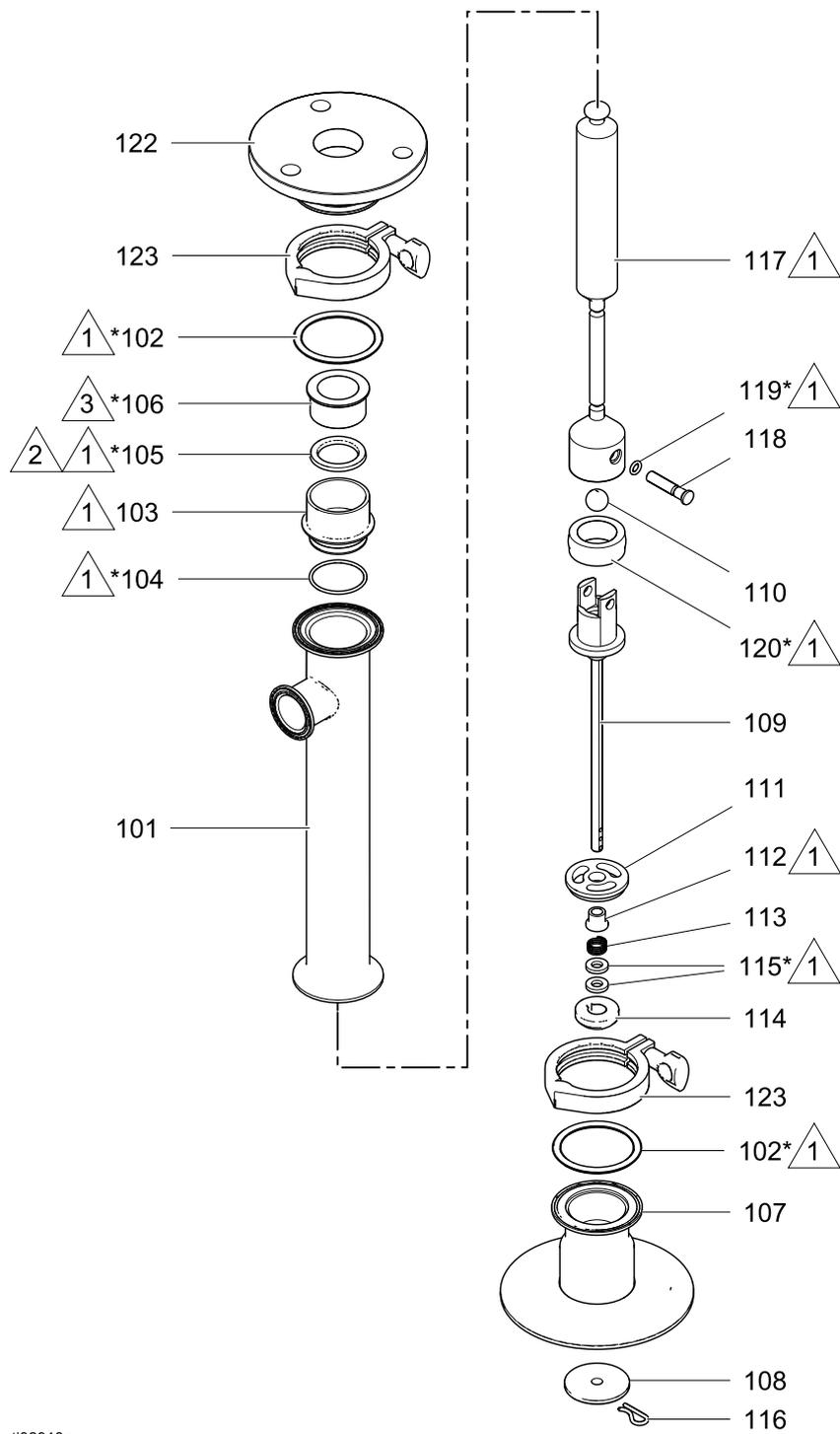
Sätze

Gummitüllensatz 16G628

Pos.	Teil	Beschreibung	Menge
21a*	—	GUMMITÜLLE, Kolbenstange des Luftmotors	1
21b	—	GUMMITÜLLE, Luftfitting	2
21c	—	GUMMITÜLLE, Verbindungsstange	3

* Bestellen Sie Satz 16H925 für 3 Gummitüllen der Kolbenstange.

Schöpfkolben der Unterpumpe



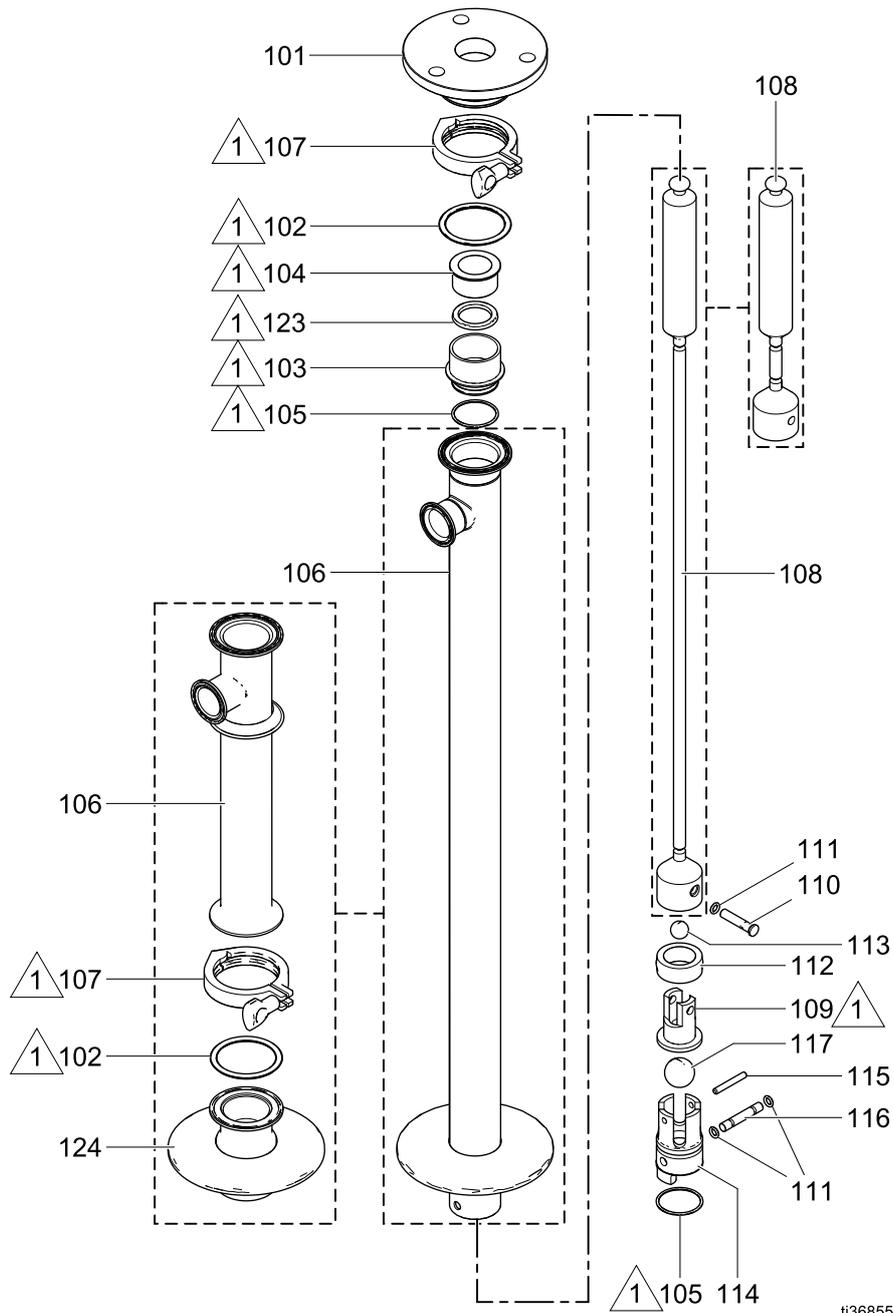
ti32913a

Schöpfkolben der Unterpumpe

Pos.	Teil	Beschreibung	Menge
101	902980	PUMPENZYLINDER	1
102*	166117	DICHTUNG, 64 mm (2 1/2 Zoll), Buna-N	2
103	180918	GEHÄUSE, Packung	1
104*	166119	ZYLINDERDICHTUNG, Buna-N	1
105*	180238	HALSPACKUNG, Buna-N	1
106*	605752	LAGER, Hülse	1
107	17S673	GEHÄUSE, Einlassventil	1
108	195214	Schöpfkolben	1
109	16C195	VERBINDUNGSSTANGE	1
110	103462	KUGEL, 19 mm (3/4 Zoll), Edelstahl	1
111	195215	ANSCHLAG, Einlassventil	1
112*	604016	LAGER, Schöpfkolben	1
113*	501095	FEDER, Kugelrückschlagventil	1
114	604018	TELLERVENTIL, Einlassventil	1
115*	603778	PACKUNG, Einlassventil, Neopren	2
116	604008	HALTESTIFT, Schöpfkolben	1
117	902983	STANGE, Verdrängung	1
118	169845	STIFT, Halterung	1
119*	167972	O-RING	1
120*	167971	DICHTUNG, Kolben, Neopren	1
122	16A945	PLATTE, Verbindungsstange	1
123	620223	Klemme, 64 mm (2 1/2 Zoll)	2
130	172687	AUFKLEBER, Anweisung, nicht abgebildet	1

* Teile im Reparatursatz 24G550 enthalten.

Unterpumpe mit Doppelkugel



ti36855a



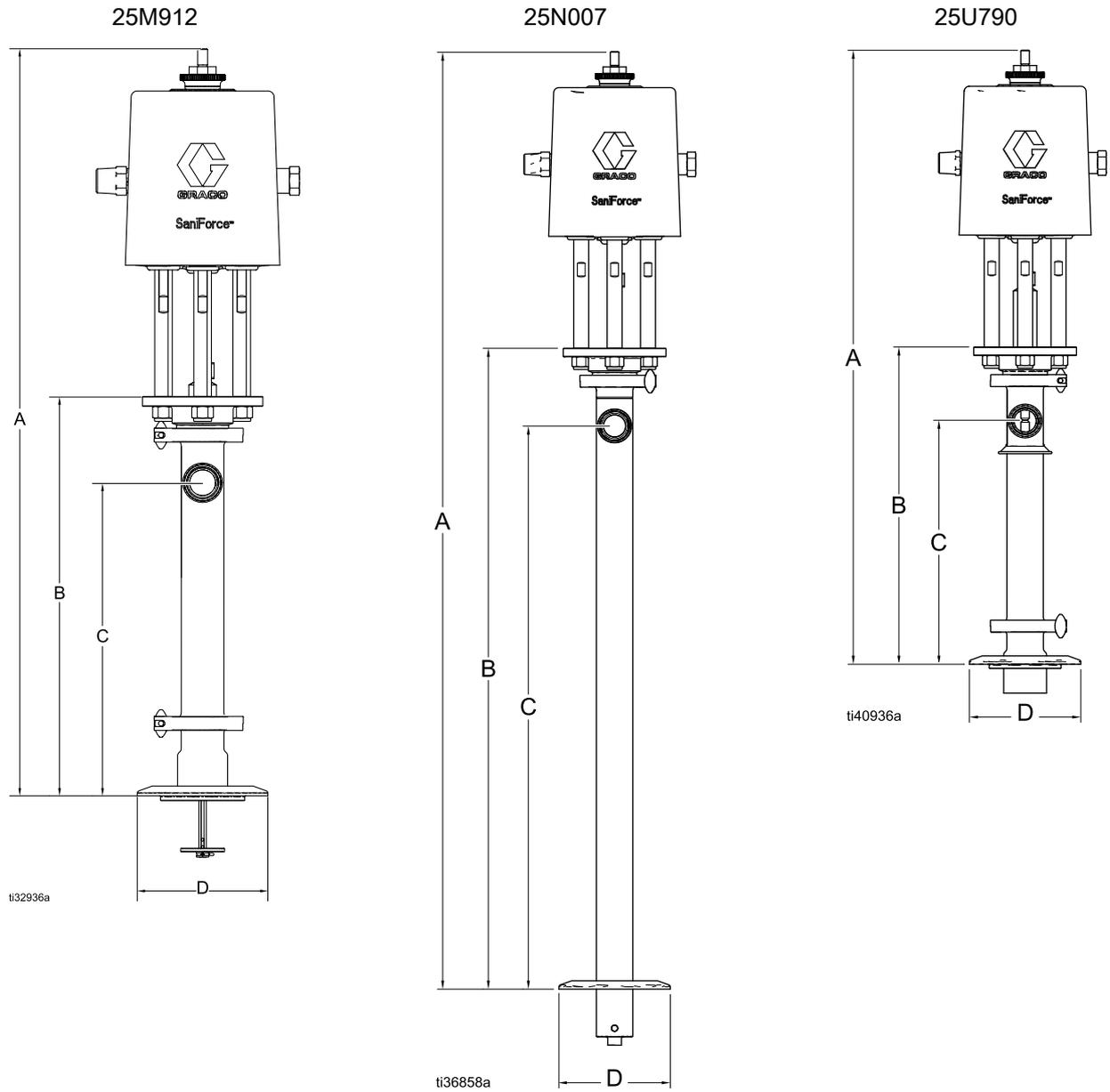
Hygienischen Schmierstoff für einen leichteren Zusammenbau auftragen.

Unterpumpe mit Doppelkugel

Pos.	Teil	Beschreibung	Menge
101	16A945	PLATTE, Verbindungsstange	1
102*	166117	DICHTUNG, 64 mm (2 1/2 Zoll), Buna-N	1
103	180918	GEHÄUSE, Packung	1
104*	605752	LAGER, Hülse	1
105*	166119	ZYLINDERDICHTUNG, Buna-N	2
106	17S671	PUMPENZYLINDER	1
	902980	PUMPENZYLINDER, Kurze	
107	620223	Klemme, 64 mm (2 1/2 Zoll)	1
108	207552	STANGE, Verdrängung	1
	902981	STANGE, Verdrängung, Kurze	
109	169846	GEHÄUSE, Kolben	1
110	169845	HALTESTIFT, Kolbengehäuse	1
111*	167972	O-RING	3
112*	167971	DICHTUNG, Kolben, Neopren	1
113	103462	KUGEL, 19 mm (3/4 Zoll), Edelstahl	1
114	167970	GEHÄUSE, Einlassventil	1
115	169626	STIFT, Kugelanschlag; gerade, ohne Kopf	1
116	167968	HALTESTIFT, Einlassventil	1
117	103869	KUGEL, Lager, 32 mm (1 1/4 Zoll), Edelstahl	1
123*	180238	V-PACKUNG, Buna-N	1
124	16C193	GEHÄUSE, Fußventil, Kurze	1

* Teile im Reparatursatz 24G546enthalten

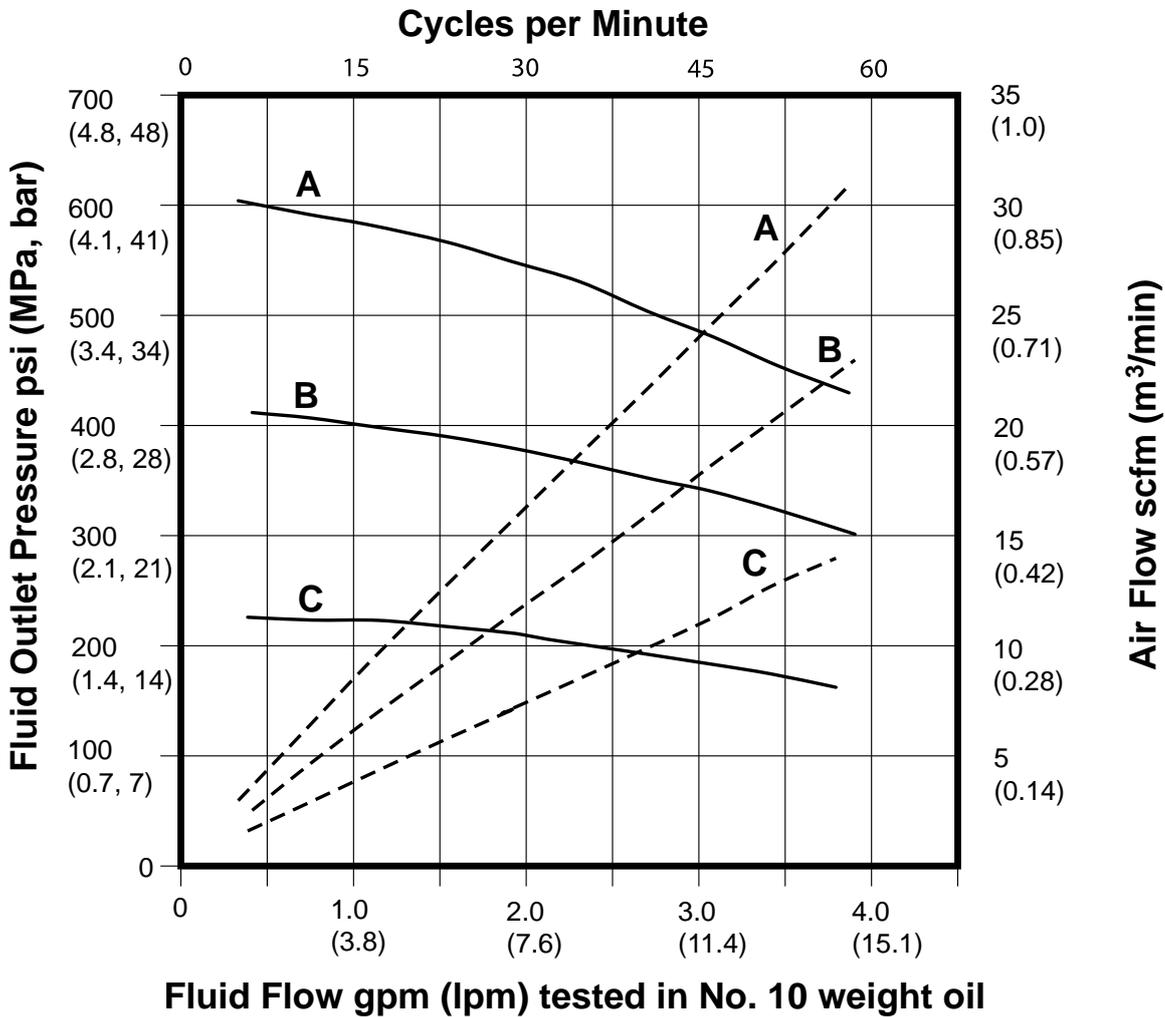
Produktabmessungen



Modell	A Zoll (cm)	B Zoll (cm)	C Zoll (cm)	D Zoll (cm)
25M912	40.1 (102)*	20.6 (52)*	16.0 (41)*	6.5 (16.5)
25N007	60.5 (154)	41.0 (104)	36.4 (92)	6.5 (16.5)
25U790	36.1 (91)	18.7 (47)	14.3 (36)	6.5 (16.5)

* 2,5 Zoll (6,3 cm) hinzufügen, um ein vollständiges Ausfahren der Schöpfkolbenstange zuzulassen.

Leistungskurve



A = 100 psi (0.7 MPa, 7 bar)
 B = 70 psi (0.5 MPa, 5 bar)
 C = 40 psi (0.3 MPa, 3 bar)
 — = fluid flow
 - - - = air consumption

Technische Daten

Max. Materialbetriebsdruck	650 psi (4,5 MPa, 44,8 bar)
Maximaler Lufteinlassdruck	100 psi (0.7 MPa, 6.9 bar)
Empfohlene maximale Pumpengeschwindigkeit	60 Hübe/min, 15 Liter/min (4 lpm) Förderleistung
Luftverbrauch	<i>Siehe Leistungskurve</i>
Pumpenhübe pro Gallone (3,8 Liter)	13.3
Verhältnis	6:1
Maximale Materialtemperatur	250°F (121°C)
Maximale Umgebungstemperatur (Luftmotor)	120° F (49°C)
Lufteinlass	1/2 NPT (I)
Abluftöffnung	3/4 NPT(A)
Art der Materialeinlassöffnung	Schöpfkolben 5,8 cm (2,3 Zoll) mit Flansch für Klemme mit 15,2 cm (6 Zoll)
	3,8 cm (1,44 Zoll) Doppelkugel mit Flansch für Klemme mit 15,2 cm (6 Zoll)
Materialauslass	Tri-clamp® 3,8 cm (1-1/2 Zoll)
Gewicht	16 kg (35 lb)
Benetzte Teile	Edelstahl 316, Buna-N, Polychloroprene, Nitril, Nylon, UHMWPE. Bestimmte Modelle haben PTFE-Packungen.
Schalldaten	
Schallpegel*	78,5 dBA
Schalldruckpegel**	71,6 dBA

* Schalldruck 70 psi (0,48 MPa; 4,8 bar), 20 cpm. Schallpegel gemessen nach ISO-9614-2.

** Schalldruck gemessen im Abstand von 1 m zum Gerät.

Graco-Standardgarantie

Graco garantiert, dass alle in diesem Dokument erwähnten Geräte, die von Graco hergestellt worden sind und den Namen Graco tragen, zum Zeitpunkt des Verkaufs an den Erstkäufer frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind. Mit Ausnahme einer speziellen, erweiterten oder eingeschränkten Garantie, die von Graco bekannt gegeben wurde, garantiert Graco für eine Dauer von zwölf Monaten ab Kaufdatum die Reparatur oder den Austausch jedes Teiles, das von Graco als defekt anerkannt wird. Diese Garantie gilt nur dann, wenn das Gerät in Übereinstimmung mit den schriftlichen Graco-Empfehlungen installiert, betrieben und gewartet wurde.

Diese Garantie erstreckt sich nicht auf allgemeinen Verschleiß, Fehlfunktionen, Beschädigungen oder Verschleiß aufgrund fehlerhafter Installation, falscher Anwendung, Abrieb, Korrosion, inadäquater oder falscher Wartung, Fahrlässigkeit, Unfall, Durchführung unerlaubter Veränderungen oder Einbau von Teilen, die keine Originalteile von Graco sind, und Graco kann für derartige Fehlfunktionen, Beschädigungen oder Verschleiß nicht haftbar gemacht werden. Ebenso wenig kann Graco für Fehlfunktionen, Beschädigungen oder Verschleiß aufgrund einer Unverträglichkeit von Graco-Geräten mit Strukturen, Zubehörteilen, Geräten oder Materialien anderer Hersteller oder durch falsche Bauweise, Herstellung, Installation, Betrieb oder Wartung von Strukturen, Zubehörteilen, Geräten oder Materialien anderer Hersteller haftbar gemacht werden.

Diese Garantie gilt unter der Bedingung, dass das Gerät, für das die Garantieleistungen beansprucht werden, kostenfrei an einen autorisierten Graco-Händler geschickt wird, um den behaupteten Schaden bestätigen zu lassen. Wird der beanstandete Schaden bestätigt, so wird jedes beschädigte Teil von Graco kostenlos repariert oder ausgetauscht. Das Gerät wird kostenfrei an den Originalkäufer zurückgeschickt. Sollte sich bei der Überprüfung des Geräts kein Material- oder Verarbeitungsfehler nachweisen lassen, so werden die Reparaturen zu einem angemessenen Preis durchgeführt, der die Kosten für Ersatzteile, Arbeit und Transport enthalten kann.

DIESE GARANTIE HAT AUSSCHLIESSENDE GÜLTIGKEIT UND GILT ANSTELLE VON JEDLICHEN ANDEREN GARANTIEN, SEIEN SIE AUSDRÜCKLICH ODER IMPLIZIT, UND ZWAR EINSCHLIESSLICH, JEDOCH NICHT AUSSCHLIESSLICH, DER GARANTIE, DASS DIE WAREN VON DURCHSCHNITTLICHER QUALITÄT UND FÜR DEN NORMALEN GEBRAUCH SOWIE FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK GEEIGNET SIND.

Gracos einzige Verpflichtung sowie das einzige Rechtsmittel des Käufers bei Nichteinhaltung der Garantiepflichten ergeben sich aus dem oben Dargelegten. Der Käufer erkennt an, dass kein anderes Rechtsmittel (insbesondere Schadensersatzforderungen für Gewinnverluste, nicht zustande gekommene Verkaufsabschlüsse, Personen- oder Sachschäden oder andere Folgeschäden) zulässig ist. Jede Nichteinhaltung der Garantiepflichten ist innerhalb von zwei (2) Jahren ab Kaufdatum anzuzeigen.

GRACO GIBT KEINERLEI GARANTIEN – WEDER AUSDRÜCKLICH NOCH STILLSCHWEIGEND EINGESCHLOSSEN – IM HINBLICK AUF DIE MARKTFÄHIGKEIT UND EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK DER ZUBEHÖRTEILE, GERÄTE, MATERIALIEN ODER KOMPONENTEN AB, DIE VON GRACO VERKAUFT, NICHT ABER VON GRACO HERGESTELLT WERDEN. Diese von Graco verkauften, aber nicht von Graco hergestellten Teile (wie zum Beispiel Elektromotoren, Schalter, Schläuche usw.) unterliegen den Garantieleistungen der jeweiligen Hersteller. Graco unterstützt die Käufer bei der Geltendmachung eventueller Garantieansprüche nach Maßgabe.

Auf keinen Fall kann Graco für indirekte, beiläufig entstandene, spezielle oder Folgeschäden haftbar gemacht werden, die sich aus der Lieferung von Geräten durch Graco unter diesen Bestimmungen ergeben, oder der Lieferung, Leistung oder Verwendung irgendwelcher Produkte oder anderer Güter, die unter diesen Bestimmungen verkauft werden, sei es aufgrund eines Vertragsbruches, einer Nichteinhaltung der Garantiepflichten, einer Fahrlässigkeit von Graco oder Sonstigem.

Graco-Informationen

Auf www.graco.com sind die neuesten Informationen über Graco-Produkte zu erhalten. Informationen über Patente sind unter www.graco.com/patents zu finden.

Um zu bestellen, kontaktieren Sie bitte Ihren Graco-Vertragshändler oder rufen Graco an, um sich über einen Händler in Ihrer Nähe zu informieren.

Telefon: 612-623-6921 **oder gebührenfrei:** 1-800-328-0211 **Fax:** 612-378-3505

Alle Angaben und Abbildungen in diesem Dokument stellen die zum Zeitpunkt der Veröffentlichung erhältlichen neuesten Produktinformationen dar.

Graco behält sich das Recht vor, jederzeit unangekündigt Änderungen vorzunehmen.
Übersetzung der Originalanweisungen. This manual contains German. MM 3A5564

Graco Headquarters: Minneapolis
Internationale Niederlassungen: Belgium, China, Japan, Korea

GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA
Copyright 2017, Graco Inc. Alle Produktionsstandorte von Graco sind gemäß ISO 9001 zertifiziert.

www.graco.com
Version D, November 2021